

Consolato Generale del Belgio a Milano



## NEWSLETTER

Milano

**Lettre d'information**  
**du Consulat Général de Belgique à Milan**  
 septembre – octobre 2012

### **Nouvelle adresse du site web « informel » du Consulat général**

Comme annoncé dans la lettre d'information du mois de juin 2012, la nouvelle adresse du site web « informel » du Consulat général est <http://consubel.wordpress.com/> . Il vous est recommandé de l'inscrire dans vos « favoris ».

### **Séismes**

Des conseils sur la conduite à tenir en cas de tremblement de terre se trouvent sur le site <http://consubel.wordpress.com/> .

Il est recommandé de contacter le Consulat général de préférence par sms (au numéro d'urgence 327 780 9970) ou e-mail en cas de désastre pour nous rassurer sur votre santé. En général, en cas de catastrophe importante, les lignes téléphoniques sont rapidement saturées et la transmission par e-mail ([milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be) ) est souvent l'ultime moyen de communication.

### **Votre nouveau Consul général et arrivé**

Au terme d'une mission bien remplie de quatre années à Milan, mon prédécesseur, le Comte François Cornet d'Elzius, est à présent adjoint au Service Afrique du Service public fédéral Affaires étrangères, à Bruxelles. Je le remercie pour l'héritage qu'il m'a transmis - mon objectif étant de le faire fructifier - et lui souhaite plein succès dans ses nouvelles fonctions. Parmi les nombreuses tâches qui m'attendent ou retiennent déjà toute mon attention, il y a celle de la communication avec la Communauté belge. Deux instruments ont été créés par mon prédécesseur : le site web « informel » et la Lettre d'information du Consulat général.

Le succès de ces deux instruments est lié à trois éléments au moins : la qualité de l'information donnée ainsi que la convivialité et le sentiment d'appropriation. C'est pourquoi vos commentaires et suggestions permettant d'alimenter la toile et la Lettre d'information, mais aussi d'en améliorer le contenu, sont particulièrement bienvenus.

Au Consulat général, j'ai la chance de pouvoir compter sur une petite équipe dynamique et motivée. Ensemble, nous mettons tout en œuvre en vue de vous fournir un service de la meilleure qualité possible.

En espérant pouvoir vous rencontrer dans le cadre de mes fonctions ou de manière informelle, je vous souhaite une belle saison automnale.

Christian G. Lepage – Consul général

Consulat Général de Belgique à Milan

10, Corso Magenta - 20123 Milano - [milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be) - Tel 02 29062062 - Fax 02 87385439

Consolato Generale del Belgio a Milano



## Belgian CULTURE NEWS

Milano

### **Milan – Museo Teatrale alla Scala (Largo Ghiringhelli 1) : « Invisible Musicians ».**

Cette exposition itinérante d'instruments de musique mécanique sera accessible au public **pendant 1 mois à partir du 28 septembre**. Depuis son premier succès à la bibliothèque Solvay en 1995, la collection a voyagé à travers l'Europe – notamment à Turin en 2004 -, l'Asie, l'Amérique du Sud et l'Afrique et a déjà attiré plus de 2.880.000 visiteurs.

### **Milan et Udine – Orchestre National de Belgique**

L'Orchestre National de Belgique (ONB) se produira à **Milan**, dans la Salle Verdi du Conservatorio di Milano, **le 18 octobre 2012 à 21 :00 hrs** et au Teatro Nuovo Giovanni da Udine, à **Udine le 19 octobre 2012 à 20 :45 hrs**. Au programme : Concerto pour violon, op. 77 de Johannes Brahms (soliste Akiko Suwanai) et Symphonie Fantastique de Hector Berlioz. L'Orchestre sera dirigé par Maestro Andrey Boreyko, nouveau Chef d'Orchestre et Directeur Musical de l'ONB depuis cette année, et accompagnera la violoniste soliste japonaise Akiko Suwanai.

Andrey Boreyko est né à Saint-Petersbourg, a donné des concerts avec presque tous les grands orchestres internationaux, notamment l'Orchestre Philharmonique de la Scala, et est passionné par le répertoire du 20ème siècle et la musique contemporaine.

Akiko Suwanai est la plus jeune musicienne ayant gagné le célèbre Concours Tchaïkovsky (1990). Elle a aussi emporté le 2ème prix de l'édition 1989 du Concours International Reine Elisabeth, à Bruxelles. Cette artiste de talent et de renommée internationale joue sur l'un des violons les plus fameux connus à ce jour : le Antonio Stradivarius 1714 « Dauphin ».

### **Rome – [S]oggetti migranti – dietro le cose le persone (20 septembre 2012 – 02 avril 2013) – Museo Nazionale Preistorico Etnografico « Luigi Pigorini », Piazza Guglielmo Marconi 14, Rome (EUR)**

Cette exposition, organisée dans le cadre du projet européen READ-ME (Réseau européen des Associations de Diasporas et Musées d'Ethnographie), vise à aborder la question des interrelations entre les sujets migrants et leurs objets par le biais du vêtement. Les musées suivants présentent chacun un volet dans l'exposition : Museo Pigorini (Rome), Musée du Quai Branly (Paris), Museum für Völkerkunde (Vienne) et Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) (Tervuren, Belgique).

Dans le volet présenté par le MRAC, il y a notamment un module qui traite des valises des migrants, telle celle qu'Elio di Rupo, Premier Ministre, a héritée de son père. Un article a été publié au sujet de cette valise dans La Libre Belgique du 4 août dernier (<http://www.lalibre.be/actu/politique-belge/article/753565/une-valise-venue-des-abruzzes.html>) .

### **Lac de Côme - Isola Comacina**

La tradition récente du pic-nic « en blanc » sur l'île, généralement au mois de septembre, n'est pas oubliée mais est reportée à une date qui vous sera communiquée ultérieurement, probablement au printemps 2013.

### **Cavernago (BG) – Castello di Malpaga – IX CAPITOLO ITALIANO DEI CAVALIERI DELL'ABBAZIA-BIRRERIA DI ORVAL – Samedi 29 septembre 2012 de 11 à 20 :00 hrs.**

Manifestation culturelle brassicole mettant à l'honneur la bière trappiste d'Orval. Concours culinaire, conférence (entrée gratuite), dégustation des risotti (15,00 €/personne avec bière d'Orval); visite du château en langues française et italienne (3,00 € /personne) ; IX Capitolo dei Sossons d'Orvaux et intronisation des nouveaux chevaliers italiens de la Confrérie et dîner aux chandelles (50,00 €/personne sans boissons) figurent au programme de la journée. Pour plus d'information et demandes d'inscription aux différentes activités prévues, veuillez vous adresser à Monsieur Cesare Assolari ( [info@cesareassolari.it](mailto:info@cesareassolari.it) ).

### **Cours de néerlandais**

ASSOCIATION CULTURELLE ERASMUS (pour la promotion de la langue et de la culture néerlandaises) :

#### **Cours de néerlandais pour enfants – Le NTC-Erasmus**

« NTC » signifie cours de langue et de culture néerlandaises pour enfants de familles néerlandophones. Cours de néerlandais donnés aux enfants de 4 à 18 ans après les heures de scolarité à : Milan Fiera, Monza, Carpiano et Basiglio. L'association est associée à NOB , Nederlands Onderwijs in het Buitenland, habilité par le Ministère néerlandais de l'Enseignement à accorder soutien et subside aux lieux NTC en-dehors du territoire linguistique néerlandais.

Info : [corsi@erasmusassocult.org](mailto:corsi@erasmusassocult.org) ; tél. 3311084695.

#### **Journées culturelles pour les enfants**

Initiation de manière ludique à la culture de la Flandre et des Pays-Bas. Un après-midi par mois.

info: [corsi@erasmusassocult.org](mailto:corsi@erasmusassocult.org) ; tél. 3311084695

#### **Cours de néerlandais pour Italiens**

Cours du soir pour adultes qui veulent apprendre la langue et la culture des Flamands et Néerlandais.

info: [corsi@erasmusassocult.org](mailto:corsi@erasmusassocult.org) ; tél. 3311084695

#### **Activités culturelles**

Vendredi 05 octobre à 19:30 hrs, Sala Lattuada, Corso di Porta Vigentina, 15 -Milan (MM Crocetta).

Dans le cadre de [La settimana della comunicazione](#), sous les auspices de la commune de Milan, l'Erasmus Associazione Culturale organise une conférence donnée par Giuseppe Giolitti sur l'Habitat social à Amsterdam dans les années vingt et trente.

### **Les nouveaux Belges**

En ce mois de septembre, la nationalité belge a été octroyée à trois enfants. Nous leurs souhaitons la bienvenue au sein de la Communauté belge en Italie.

### **Kite up**

Kite up est le premier cabinet conseil spécialisé dans la recherche d'emploi en Italie dédié à la communauté internationale de Milan, monté par notre compatriote Anne-France van de Put  
Les prestations de Kite Up peuvent être fournies soit dans le cadre de prestations ponctuelles (par exemple traduction d'un CV en Italien, création d'un profil sur les réseaux professionnels virtuels), soit dans le cadre de formations thématiques de groupe, soit dans le cadre d'un coaching personnalisé avec suivi de 3 à 6 mois.

Anne-France van de Put, *Human Resources Professional Career Counseling*

tel: [+39 327 9474 358](tel:+393279474358)

[afvand@gmail.com](mailto:afvand@gmail.com)

[www.kiteup.it](http://www.kiteup.it)

Si vous ne désirez pas recevoir cette lettre, répondez simplement à ce mail: nous vous enlèverons de notre mailing list.

En revanche, **n'hésitez pas à transmettre cette lettre à d'autres belges ou amis de la Belgique : nous nous ferions un plaisir de les inclure dans la liste des destinataires.**

## Liens utiles

### **Informations administratives, consulaires, nationales :**

Consulat Général de Belgique à Milan: [milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be);  
<http://countries.diplomatie.belgium.be/fr/italie/>

### **Informations sur la communauté belge du Nord de l'Italie: culture, business club, etc :**

<http://consubel.wordpress.com/>

Toutes les informations de cette newsletter, et bien plus encore, se trouvent sur ce site mis à jour (plus ou moins...) chaque semaine.

Ambassade de Belgique à Rome: [rome@diplobel.fed.be](mailto:rome@diplobel.fed.be) ; <http://www.diplomatie.be/romefr>  
 Flanders Investment & trade: [milan@fitagency.com](mailto:milan@fitagency.com) ; <http://www.flandersinvestmentandtrade.be>  
 AWEX: [milano@vallonia.it](mailto:milano@vallonia.it) ; <http://www.vallonia.it>  
 Bruxelles-export: [info@bruxelles-milano.it](mailto:info@bruxelles-milano.it) ; <http://www.bruxelles-export.be>  
 Turismo Fiandre: [info@turismofiandre.it](mailto:info@turismofiandre.it) ; <http://www.turismofiandre.it>  
 Turismo Bruxelles-Vallonia: [info@belgioturismo.it](mailto:info@belgioturismo.it) ; <http://www.belgioturismo.it>  
 Vlamingen in de Wereld: <http://www.viww.be>  
 Sonia Salsi, représentante de Vlamingen in de Wereld à Bologne : [soniasalsi@yahoo.com](mailto:soniasalsi@yahoo.com)  
 Union Francophone des Belges à l'Etranger : [www.ufbe.be](http://www.ufbe.be)  
 Deutsche im Ausland : <http://www.dglive.be>  
 Le petit journal.com de Milan : [www.lepetitjournal.com/milan.html](http://www.lepetitjournal.com/milan.html)  
 Erasmus Associazione Culturale: [info@erasmusassocult.org](mailto:info@erasmusassocult.org) ; <http://www.erasmusassocult.org>  
 Associazione Italo-belga di Bologna: [www.bolognabruxelles.it](http://www.bolognabruxelles.it)

### **CLAUSE DE NON RESPONSABILITE**

Ce message électronique et chacune de ses annexes sont établis sur base d'informations fournies à l'expéditeur pour diffusion ou provenant de sources ouvertes. L'expéditeur ne peut être tenu responsable du contenu de ce message et de ses annexes ni de toute modification ultérieure de ceux-ci qui résulterait de la transmission par voie électronique ou autre.